



社会工作系列教材

雷 洪 主编

社会工作实习

库少雄 著

THE SOCIAL WORK PRACTICUM

华中科技大学出版社

社会工作系列教材

雷 洪 主编

2

社会工作实习

THE SOCIAL WORK PRACTICUM

库少雄 著

华中科技大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

社会工作实习/库少雄 著

武汉:华中科技大学出版社,2003年9月

ISBN 7-5609-3010-7

I. 社…

II. 库…

III. 社会工作-实习-高等学校-教学参考资料

IV. C916

社会工作实习

库少雄 著

责任编辑:周小方

封面设计:柳思思

责任校对:刘 竣

责任监印:张正林

出版发行:华中科技大学出版社

武昌喻家山

邮编:430074

电话:(027)87545012

录 排:华中科技大学出版社照排室

印 刷:华中科技大学印刷厂

开本:850×1168 1/32 印张:9.5

字数:206 000

版次:2003年9月第1版 印次:2003年9月第1次印刷

定价:12.80元

ISBN 7-5609-3010-7/C·73

(本书若有印装质量问题,请向出版社发行部调换)

社会工作系列教材

编委会

主 编：雷 洪

副主编（以姓氏笔画为序）：

成元君 江立华 库少雄 钟涨宝

编 委（以姓氏笔画为序）：

丁建定	万仁德	成元君	江立华
库少雄	柏贵喜	钟涨宝	高鸣放
萧洪恩	雷 洪	慈勤英	

作者题记——

三年前的今天，我的儿子来到人间。
他出生后两个多月我就只身赴美，学习与
研究社会工作。

.....

谨以此书献给我的妻、儿，表达一位
丈夫与父亲的无限内疚与深情。

2002年7月30日

内 容 简 介

社会工作专业的学生为什么要实习？实习对整个专业教育的意义是什么？有哪些实习形式？怎样开展实习？有关实习的常见问题有哪些？怎样解决这些问题？怎样减轻实习学生的焦虑，帮助他们在实习中获得最大的收获与成长？……本书研究和回答了这些问题，它不仅总结了作者多年来从事社会工作教学、实践的经验与体会，而且介绍了国外社会工作实习的经验。

本书第一章阐明了社会工作实习的概念，总结了社会工作实习的意义，在社会工作实习的历史背景中介绍了社会工作实习的时间标准与形式，并根据作者自己的经验提出了“综合实习形式”。第二章研究的是学校与社会服务机构的合作关系、实习机构与督导的基本条件、机构对学生的基本要求、实习指导老师在实习中的作用等问题。第三章将为那些寻找合适的实习机构和第一次去实习机构的学生、老师提供一些有益的建议。第四章的目的是帮助学生理解学徒、志愿工作者、学生和雇员之间的角色区别，学会扮演多种角色，处理有关角色冲突和实习压力的问题。第五章着力帮助同学们理解案主系统并解决接待案主时可能遇到的一些问题。第六章以社会工作的介入过程为线索，探讨了为案主服务的程序与相关的技能，介绍了介入合同与记录的形式与要求。第七章阐述实习评估的目的、形式与原则，以及机构与学校是怎样评估实习的。第八章讨论与实习有关的法律、道德及其他问题，介绍了目前流行于美国的管理服务及其对社会工作的影响。

本书是把国外成熟的理论、方法与我国的教学实践相结合的初步尝试，是社会工作专业学生必不可少的“实习指南”或“实习手册”，对实习指导老师、督导和案主也将有重要的帮助。



社会工作专业教育在我国恢复仅有 10 余年的历史,无论是在专业课程体系的建构,还是在课堂教学、实习教学等有关专业发展的重要方面都缺乏现成的经验与模式,因此,发展十分缓慢。从(1997 年、1999 年、2001 年)召开的三次社会工作教育协会年会来看,我国社会工作专业教育仍然处在起步、探索阶段,许多人还在探讨什么是社会工作,社会工作专业应该开设哪些课程,是否应该向学生讲授社会工作专业价值等基础问题,其中不乏主观臆断、凭空想象、模糊不清甚至错误的观点与主张,反映了专业初创阶段的特点(请参阅《中国社会工作》1998 年增刊:《中国社会工作教育协会 1997 年年会专辑——中国社会工作教育的发展》、《中国青年政治学院学报》1999 年增刊:《反思、选择、发展——社会工作教育专刊》以及中国社会工作教育协会 2001 年年会的有关资料)。就社会工作实习而言,各学校对有关基本问题的认识和做法不尽相同,教学条件与水平也参差不齐。既有一些学校因为缺乏对社会工作专业性质的理解而不予重视,也有一些学校虽然认识到了实习的意义实际上却没有条件开展实习。

作者在社会工作专业教学与实践中深感实习的重要性,多年来一直积极探索专业建设与实习的基本问题:社会工作专业的学

生为什么要实习? 实习对整个专业教育的意义是什么? 有哪些实习形式? 怎样开展实习? 有关实习的常见问题有哪些? 怎样解决这些问题? …… 对这些基本问题的探索是写作本书的最初动力。

这本书主要是为社会工作专业即将参加实习的学生而写的, 是他们的“实习指南”或“实习手册”。它不仅是社会工作专业本科生在实习之前必读的, 而且对该专业的研究生——尤其是那些从其他专业转入社会工作专业的研究生也是十分有参考价值的。

实习是社会工作专业教育的重要组成部分, 那种忽视实习或者把实习看做是简单的“志愿活动”的观点常常使我感到忧虑。在实习的过程中, 学生们不仅可以学到许多课堂上无法学到的知识、练习各种专业技能, 而且, 他们在代表社会工作机构为案主服务的时候, 能体会到社会工作者的崇高职责。实习使许多学生认识到了自己选择社会工作专业的正确性, 坚定了他们从事社会工作的信心。但是, 另一方面, 置身于真实、陌生的工作环境当中, 面对着形形色色的案主及其形形色色的问题, 许多学生表现出不同程度的焦虑与不知所措。即使是那些信心十足的学生在实习之前和实习的过程中也会面临许多问题。在本书中, 我们研究、回答了有关社会工作实习的一些带普遍性的问题, 其目的是尽量减少学生的焦虑, 帮助学生在实习中得到最大的收获与成长。

本书包含许多精心编制的、生动的案例与各种各样的问题, 其中大多来自不同年级学生的实习报告。这些完全真实的案例与问题有助于激发学生们的思考和讨论。此外, 作者还参考国外有关教材 (Royse D, Dhooper S, & Rompf E. 1999; Sheafor B W, Horejsi C R, & Horejsi G A. 1997; Shulman L. 1993) 为每一章编写了思考与练习题, 其中许多实际上是有意义的活动建议。

作为专业教育, 社会工作是从西方引进的, 对此, 我们应该有一个较为客观、谦虚的态度。尤其是在建立、发展中国社会工作专

业的初期,学习国外成熟的理论与方法不失为一条捷径。即使以后我们创造出了更适合中国国情的理论与方法,仍然要注意跟踪、学习国外社会工作的最新发展。因此,本书不仅总结了作者多年来从事社会工作教学、实践的经验与体会,而且引用国外有关文献资料介绍了国外社会工作实习的经验,其中也有作者在美国实地学习、考察的收获。在附录二中,作者全文介绍了美国全国社会工作者协会道德准则。作者认为,从一定的意义上来说,社会工作的灵魂就是它的价值。社会工作核心价值是社会工作诞生、发展并将继续发展为人类服务的内在根据与动力,是社会工作者之间,社会工作者与社会之间交流、互动的基础,是我们为社会工作事业奋斗终生的信心的源泉。美国全国社会工作者协会道德准则系统地总结、阐述了社会工作的使命与核心价值,并以社会工作的核心价值为依据,提出了指导社会工作实务的主要道德原则和指导、评判社会工作者行为的详细的道德标准。作者认为这是一个十分重要的文件,它对中国社会工作的发展和社会工作者的成长具有十分重要的意义。

作者希望本书对所有的相关人员——学生、老师、督导和案主都有所帮助,希望本书能为传播社会工作的基本价值,为满足我国社会工作专业教学之急需,为培养我国社会工作专业人才,为我国社会工作事业的发展贡献力量。

作为把国外成熟的理论、方法与我国的教学实践相结合的初步尝试,本书一定有许多不当之处。闻过则喜,作者真诚欢迎所有人的建议与批评,欢迎通过以下 E-mail: ksx@jlonline.com 与作者联系。

库少雄

2002 年 7 月 30 日

于南京秦淮河畔芳草园



第一章 社会工作实习与社会工作专业教育	(1)
摘要.....	(1)
第一节 社会工作实习及其意义.....	(1)
一、什么是社会工作实习	(1)
二、社会工作实习的意义	(3)
第二节 社会工作实习的历史	(18)
第三节 社会工作实习的时间标准与形式	(21)
一、社会工作实习的时间标准.....	(21)
二、社会工作实习的形式.....	(23)
三、实习的时机与次数.....	(25)
四、综合实习形式.....	(26)
思考与练习	(28)
第二章 学校与社会服务机构的合作关系	(29)
摘要	(29)
第一节 督导、老师与学生.....	(29)
第二节 社会服务机构与社会工作实习	(31)
一、机构为什么要接收学生实习.....	(31)
二、实习机构的基本条件.....	(32)

三、机构应该向学校提供的信息·····	(34)
四、实习督导的基本条件·····	(35)
第三节 社会服务机构对实习学生品质的要求·····	(38)
一、帮助他人的强烈愿望·····	(38)
二、对某一特定领域的兴趣与能力·····	(39)
三、理性与情感方面趋于成熟·····	(40)
四、诚实·····	(40)
第四节 学校实习指导老师与社会工作实习·····	(42)
一、学校实习指导老师在实习中的作用·····	(42)
二、实习指导老师应该向机构提供的信息·····	(43)
三、机构与学生的相互匹配·····	(45)
思考与练习·····	(47)
第三章 开始实习·····	(48)
摘要·····	(48)
第一节 寻找合适的实习机构·····	(48)
一、交通·····	(49)
二、作息时间·····	(49)
三、监督管理·····	(50)
四、最感兴趣的案主和问题领域·····	(52)
五、机构的基本价值·····	(53)
六、影响社会工作实习的时代特点与社会特点·····	(54)
第二节 实习面谈与开始实习·····	(56)
一、怎样为实习面谈做准备·····	(56)
二、缺乏工作经验怎么办·····	(58)
三、承认自己的弱点与不足是明智的吗·····	(59)
四、怎样回答有关课堂学习的问题·····	(63)
五、衣着打扮·····	(65)

六、怎样留下好印象·····	(66)
七、适应环境——怎样开始第一天的实习·····	(70)
第三节 实习合同·····	(71)
思考与练习·····	(76)
第四章 学生在实习中的角色 ·····	(78)
摘要·····	(78)
第一节 实习学生与学徒、志愿工作者、雇员 之间的区别·····	(78)
一、实习学生与学徒·····	(79)
二、实习学生与志愿工作者·····	(80)
三、实习学生与机构工作人员·····	(84)
四、实习学生应该做多少工作·····	(85)
五、实习该不该有报酬·····	(88)
六、雇用机构与实习·····	(90)
第二节 怎样使督导对学生更有帮助·····	(92)
第三节 跨学科团队会议与实习研讨会·····	(97)
一、跨学科团队会议·····	(97)
二、实习研讨会·····	(98)
第四节 怎样同时扮演多种角色·····	(100)
第五节 应对压力·····	(103)
一、怎样测定是否陷入了压力之中·····	(103)
二、怎样有效地应对压力·····	(105)
三、把工作留在机构里·····	(105)
四、明确实习学生的权利·····	(106)
五、抛弃不现实的想法·····	(107)
思考与练习·····	(108)
第五章 案主系统:社会工作的服务对象 ·····	(110)

摘要	(110)
第一节 案主及其对社会工作人员的期望	(110)
一、谁是案主	(110)
二、案主对社会工作人员的期望	(113)
第二节 我对案主有帮助吗	(115)
第三节 应对案主的技巧	(119)
一、怎样应对沉默的案主	(119)
二、怎样应对愤怒和怀有敌意的案主	(121)
三、怎样保护自己	(122)
四、怎样应对不合作的案主	(125)
五、怎样应对想自杀的案主	(126)
六、怎样应对不同背景的案主	(136)
七、怎样进行自我开放	(140)
八、“神入”的技巧	(142)
第四节 小组、家庭与社区	(146)
一、小组工作	(146)
二、家庭服务与家庭访问	(147)
三、宏观实务	(150)
思考与练习	(151)
第六章 服务的过程与技能	(153)
摘要	(153)
第一节 介入的过程与技巧	(153)
一、初次面谈——开始接待案主	(153)
二、介入的过程与技巧	(158)
三、介入合同	(160)
第二节 记录与书面作业	(161)
一、机构记录	(161)

二、过程记录	(163)
三、录音与录像	(167)
四、问题取向的记录	(168)
五、实习时间的记录	(172)
六、书面作业	(173)
第三节 转介与结束服务	(175)
一、在机构内转介案主	(175)
二、把案主转介给其他机构	(177)
三、结束为案主服务	(179)
思考与练习	(182)
第七章 实习评估	(184)
摘要	(184)
第一节 实习评估的形式与目的	(184)
第二节 实习评估的原则	(185)
第三节 机构与学校对学生实习的评估	(186)
一、机构对学生实习的评估	(186)
二、实习指导老师对学生实习的评估	(188)
思考与练习	(192)
第八章 实习中的法律、道德及其他问题	(193)
摘要	(193)
第一节 实习中的法律、道德问题	(193)
一、出了差错怎么办	(193)
二、治疗失误	(195)
三、应该告诉案主自己是一个学生吗	(195)
四、替案主保密	(198)
五、责任保险	(199)
六、价值矛盾	(200)

七、可以接受案主的礼物吗	(206)
八、可以和案主或机构工作人员约会吗	(207)
九、如果看到了违法或不道德的事怎么办	(208)
十、机构秘密	(210)
十一、怎样应对性骚扰	(210)
第二节 管理服务与社会工作	(211)
一、什么是管理服务	(211)
二、管理服务对社会工作的影响	(213)
三、在管理服务环境中常用的社会工作技能	(214)
四、管理服务环境中的诊断	(215)
第三节 实习中的其他问题	(216)
一、加班时间和补偿时间	(217)
二、如果案主的问题引起自己伤心、抑郁怎么办	(218)
三、如果对实习机构不满意怎么办	(219)
四、自己适合做社会工作吗	(220)
思考与练习	(221)
附录一 综合思考与练习	(223)
附录二 美国全国社会工作者协会道德准则	(234)
附录三 香港社会工作者注册局社会工作者工作守则	(260)
附录四 香港社会工作者注册局社会工作者工作守则 实务指引	(265)
附录五 中国社会工作者守则	(276)
参考文献	(281)
后记	(288)

第一章

社会工作实习与社会工作专业教育

摘要

本章阐述了社会工作实习的概念及其意义,介绍了社会工作实习的历史、时间标准与形式,根据作者自己的经验提出了“综合实习形式”。

第一节 社会工作实习及其意义

一、什么是社会工作实习

作为未来的专业社会工作者,学生在课堂上学习社会工作专业的价值、原则、理论与方法。但是,课堂知识并不能自动转化为案主服务的能力。在面对形形色色的案主及其形形色色的问题时,怎样消除不适当的感受、态度和偏见——例如,当你面对一位杀死他自己父亲的案主、一位对儿童进行性虐待的案主,或者一位同性恋者的时候,你会产生什么样的感受?——怎样艺术地整合运用所学的专业价值、理论与方法为案主提供最有效的服务,不是仅仅依靠课堂教学就能解决问题的,而必须通过有计划的、系统

的、长期的实习,通过把课堂知识应用于实际的工作情境之中才能逐步达到解决问题的目的。

这种在社会工作机构里——在真实的工作情境中帮助学生整合运用社会工作专业的价值、原则、理论与方法,培养具备社会工作者应有的价值与态度,为他们毕业以后独立从事社会工作做好充分的心理准备和知识、技能准备的教学方式即为社会工作实习教育。通过实习,学生逐渐学会熟练、灵活地与个人、小组、组织和社区打交道,学会准确地诊断案主的需要和问题,学会制定适当的工作计划和介入策略。在实习中,学生还必须学会根据不同的情况灵活地扮演不同的角色,这些角色包括倡导者、经纪人(中间人)、教育者、小组领导、调解人、治疗师、社区计划者和社区组织者、行政工作人员等等。只有通过实习,学生才能逐渐做到专业知、觉、行三者的统一与融合,逐渐形成专业自我。因此,社会工作专业教育包括两部分必不可少的内容——课堂学习和在社会工作机构里的实习。

实习不是课堂知识的重复讲解,因此,课堂教学不能取代实习。实习也不是没有理论基础的技能训练,因此,实习离不开课堂教学。实习是教育取向的。在实习中,学校明确规定实习的目标和内容,在适当的时机根据学生的兴趣和意愿把学生安排到适当的机构当中,由机构安排适当的工作人员担任实习督导,指导学生如何运用机构所提供的机会,尝试扮演实务工作者的角色,在为案主服务的过程中,促进学生专业知、觉、行的发展与融合。实习为学生提供了向专业工作人员学习的机会,机构中所有的工作人员都会对学生有不同程度的影响和帮助。学生就这样在学校老师、机构督导与工作人员的共同帮助下不断地思考、探索、练习和尝试,在专业学习的道路上不断前进。

Stein(转引自曾华源,1987)曾经针对实习教育对培养社会工